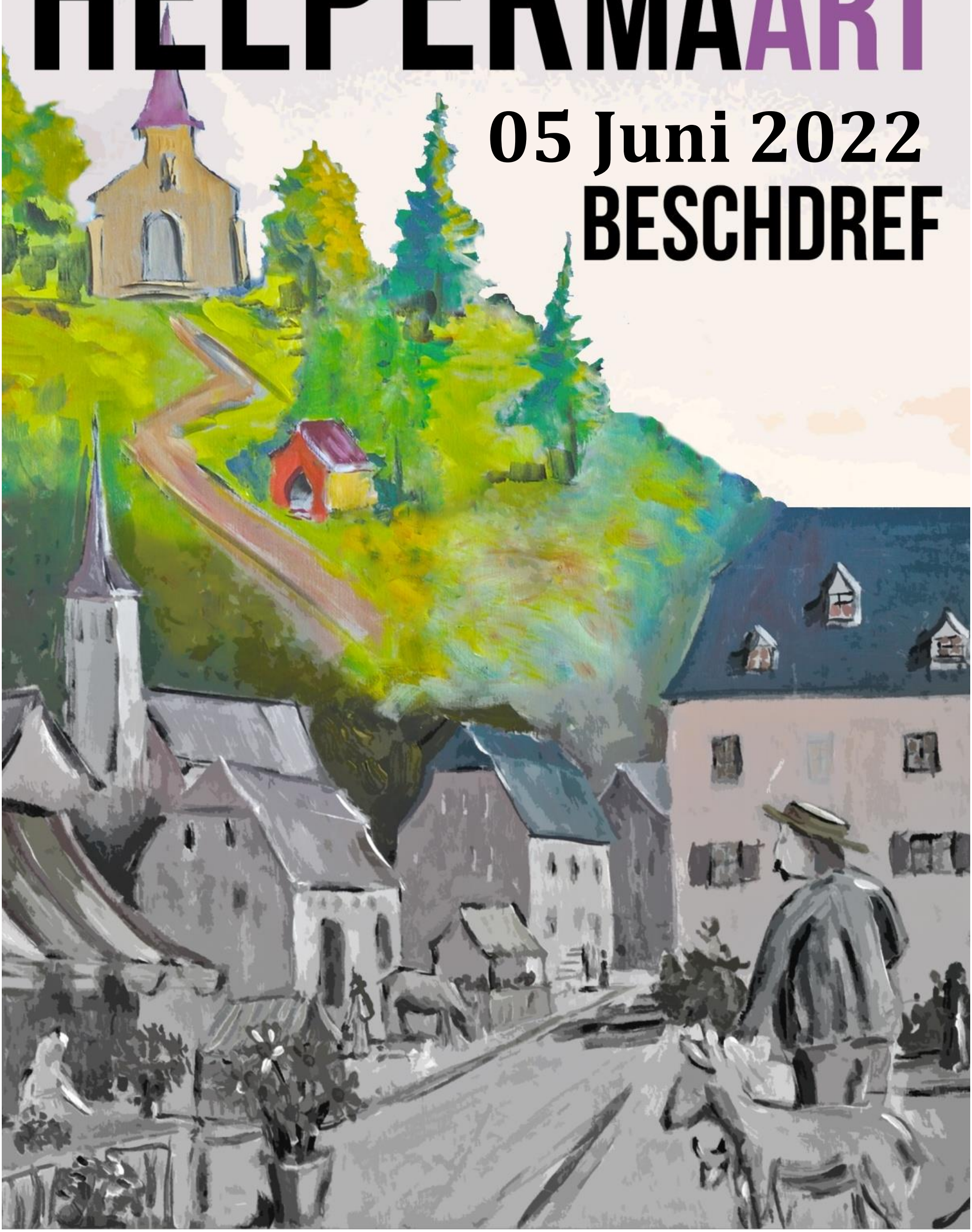
HELPER PAISCHTSONNDEN MAART

05 Juni 2022
BESCHDREF



lalux ASSURANCES

Cler & Conrad
Agence Générale

2, rue de Luxembourg
L-7540 Rollingen

Tél.: +352 26 32 19 92
cler-conrad@agence.lalux.lu

APROBAT
lalux-assurances

DKV
Luxembourg

Léiw Frënn vum Helpermaart

Als Presidentin vun der Entente Helpermaart invitéieren ech Iech ganz häerzlech op den 32. Helpermaart, dee Päischtsonndeg den 05.06.2022 zu Bëschdref ofgehale gëtt.

Um 10.00 Auer no der feierlecher Ouverture kenn dir an aller Sécherheet duerch d'Stroossen vum Duerf flanéieren, e Pättchen drénken, e Maufel iessen oder op eisen flotten Stänn en originellen Artikel kafen.

Mat Live-Musek an DJ ass de ganzen Dag fir gutt Stëmmung gesuergt, d'Kanner kennen och flott Aktivitéiten matmaachen a Kontakt mat den Alpaka ophuelen.

Vun dëser Plaz aus well ech dem Comité an de Veräiner merci soen, well ouni hiren Asaatz fir dat alles net méiglech.

E ganz grousse Merci geet och un d'Gemeng Helperknapp déi eis och dëst Joer nees hir voll Ënnerstëtzung zoukomme léisst.

Reservéiert Iech all Päischtsonndeg a verbréngt e flotten Dag zu Bëschdref.

Nicole Muller
Presidentin vun der Entente Helpermaart

Foyer

Pit MANGEN

Agence Principale d'Assurances

43, Grand-Rue - L-8510 Redange-sur-Attert

Tél.: 23 62 98 62

p.mangen@agencefoyer.lu

BOISSONS WALLERS

HEIDERSCHEID

Tél: 89 90 62 - bwallers@pt.lu

N

GESONDBAUEN.lu

Nerden & Fils sàrl

Entreprise de construction

Tél. 23 62 14 93 – www.nerden.lu

best

INGENIEURS-CONSEILS

Helperma"art"

Groussen Konscht- an Handwierkermaart mat regionale Produkter op 80 Verkaafsstänn

Vun 10:00 – 18.00 Auer – Fräiën Entrée

Op eise Stänn:

- Holz, Glas, Keramik, Leder, Aluminium, Kork, Seid, Plommen, Mineralien, Woll, Gips, Bronze, Koffer, Natursteen, Hee & Blummen, Textilien, Geméiss a Planzen
- Strécken, Bitzen, Heekelen, Drechseln, Molen, Recycling, Patchwork, Bastelen, Formen, Schleifen an Mosaik
- Séisses a Saures, Dröppen & Likören, Mëllech & Kéis, Gebees, Geméis, Hunneg a Kamellen

TOITURES PICK
SUCC. HUYNEN
s.à r.l.

- Charpente
- Couverture
- Ferblanterie
- Ramonage
- Étanchéité
- Vente de matériaux

z.a.c. 6 Klengbousbierg
L-7795 BISSEN

TÉL. 23 63 80 31
www.pick.lu

4 nei Produkter aus 100 % Miel vu «Käre vum Séi»

Eis Tourte du Président

Sauerdeegbrout mat 80 % Weessmiel, 20 % Karmiel an 20 Stonnen Rouzäit

Eist Stauséi-Brout

Een 100 % Weessmielbrout mat engem Virdeeg vu 24 Stonnen

Eis Spelzkëscht

Sauerdeegbrout mat 100 % Spelzmiel, 50 % Spelzvollkarmiel a 50 % Spelz hell

Eist Séi-Bréitchen

Bréitchen aus Weess-, Kar- a Spelzmiel mat e bësschen Hunneg verfeinert

D'Kären aus eisem wonnerschéinen Naturpark Öewersauer zu Mäerzeg zu guddem Brout gebak

Den Naturpark Öewersauer, d'SEBES, d'LAKU a Baueren aus der Stauséi-Regioun hunn den 9. Februar 2021 d'Kärengenossenschaft „Käre vum Séi" gegrënnt.

Weess, Kar a Spelz ginn ugebaut, mam Zil, de Buedem, d'Waasser an d'Biodiversitéit ze schützen.

Domadder bedreiwen d'Bauere proaktive Waasser- an Naturschutz an der Stauséi-Regioun, dat och eisem Drénkwaasser ze gutt kënnt.

D'landwirtschaftlech Beroder vum Naturpark Öewersauer an Zesummenaarbecht mat dem SEBES, der LAKU an dem Ministère fir Ëmwelt, Klima an nohalteg Entwécklung, hunn e Lastenheft ausgeschafft, fir dësen Ubau am Sënn vum Waasserschutz ze organiséieren an ze kontrolléieren.

D'Bäckerei Jos & Jean-Marie huet sech verflicht, e faire Präis fir dësen Ubau ze bezuelen, a well domadder de Baueren eng Unerkennung ginn, fir déi zousätzlech Aarbecht, déi si musse maachen.

NATURPARK ÖEWERSAUER

KÄRE VUM SÉI

GEBÄCK VUM SÉI

20 JOER

JOS / JEAN-MARIE
BOULANGERIE & PÂTISSERIE

Hobby Kënschtler Lëtzebuerg

Agence Générale
Jeannot **BOURG**
Assurances toutes branches
AXA
57, route d'Arlon
L-7415 BROUCH
Tél. 23 63 04 77 1
jeannot.bourg.agent@axa.lu

Raiffeisen

Travailler ensemble en généalogie pour le futur

luxroots.com

Le centre de généalogie du Grand-Duché de Luxembourg
et des régions voisines en Allemagne et en Belgique
maintenant avec les détails de 1.980.000 actes

luxroots, avec plus de 1.200 membres,
la plus grande association généalogique du Luxembourg

Mir kommen bei Iech fir eis ze presentéieren

Sonndes den 05 Juni 2022 vun 10 - 18 Auer um

Helpermaart zu Bëschdref!

WWW.LANDAKADEMIE.LU

landakademie
Anescht virukommen

Weiderbildung an der Regioun (Landakademie): op interaktiv a spilleresch Art a Weis sollen déi verschiddenst Themen dem Publikum nobruecht ginn.

HELPERMA“ART“

Groussen Konscht- an Handwierkermaart mat regionale Produkter op 80 Verkaafsstänn

---

10:00 Auer

Offiziell Ouverture vum **Helperma’art‘**
A Präsenz vun den lokalen a regionalen Éiregäscht
Interaktive Spektakel mam **Theatergrupp Kultrun** vun Huelmes
Éirewäin offréiert vun der Entente Helpermaart

duerno

Koncert Aperitif mat der **Eschdöerfer Musik**

Ab 12:30 Auer

Musikalesch Begleedung mam **DJ Schluchties**

Kannerspillwiss mat Annimatioun, Facepainting an Alpakas

Päischtsonndeg
HELPERMAART
Bëschdref

HELPERMA“ART“

Groussen Konscht- an Handwierkermaart mat regionale Produkter op 80 Verkaafsstänn

- Feierstengszalot mat gebotschte Gromperen an Zalot oder Judd mat Gardebounen um Mëttesdësch am Sall
- Pizzas aus dem ale Bakuewen
- Traditionnel Spézialitéiten vum Grill
- Fritten
- Eisekuchen & Desserts
- Moiës-Kaffi vun 07 – 10 Auer (Maison Relais)
- E gudde Patt am Zelt oder um Bar
- …

« Ouverture » HelpermaArt 2021

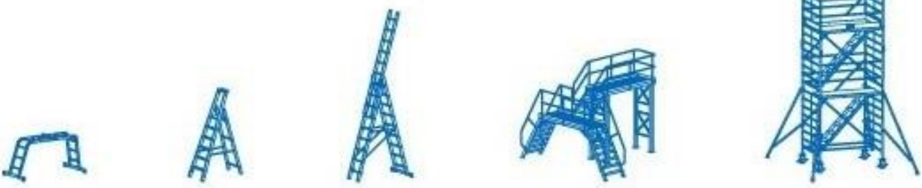
Echelles

ANDRE SARL

6, rue de Redange L-8540 Ospern

Tél: 37 00 17 Fax: 37 86 20

www.echelles-andre.lu info@echelles-andre.lu



TR Engineering
ingénieurs - conseils

Chauffage Sanitaire
Ets Boreiko & Cie S.àr.l.

Chauffage - Sanitaire
Piscine - Climatisation
Energie solaire

58a, route de Luxembourg • L-7540 ROLLINGEN/Mersch
Fax 32 77 71 • e-mail: boreiko@pt.lu
www.boreiko.lu • Tél. 32 70 77

SF MARBRERIE
STEMPER
ANCIENNEMENT J. GILSON

ANC. ETS CLOOS & KRAUS S.ÀR.L.
SUCC.: SIEBENALLER ROMAIN & FILS
Machines agricoles, industrielles et espaces verts

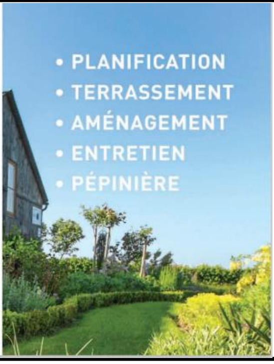
100 Joer 1912-2012

Votre partenaire dans l'agriculture

ZAC Jauschwis
L-7759 ROOST
+352 85 92 92
www.clooskraus.lu

PHILIPPE
LOSCHETTER
PAYSAGES ET PÉPINIÈRE

30, rue de Brouch, L-7481 Tuntange
T 31 77 60 W www.loschetter.lu



ATR
www.atr.lu
ËMMER AM RULLEN

MAACH-ET-SELWER
ATELIER

3A Op Rommelspont, L-7418 Buschdorf / Tel: 621 405 756

RELAIS BAUSCH
BRASSERIE - RESTAURANT - BROUCH

PEINTURE
Elsen
~ GROSBOUS ~
depuis 1974

Romy & Guy
COIFFURE

Coiffure mixte
sur rdv

40, avenue Gordon Smith
L-7740 Colmar-Berg
Tél. 83 57 37
www.romyandguy.lu

MW
Muller & Wegener
www.mullerwegener.lu

Papier & Façonné - Ecriture & Marquage
Fourniture & Equipement de Bureau
Mobilier de Bureau - Classement & Archivage
Fourniture Informatique
Machine de Bureau - Présentation
Emballage & Expédition
Hygiène & Restauration - Dessin & Bricolage
Printing Services

Tél.: (+352) 48 49 49-999
Fax: (+352) 48 49 49-200

mw.vente@mullerwegener.lu
www.mullerwegener.lu

natur&ëmwelt
MEMBRE DE VALORLUX
FSC
QUALITY MEMBER

besenius

Serrures et Sécurité
besenius.lu

Päischtsonndeg
HELPERMAART
Bëschdref

MUSIC & TOOLS

Vente
Location
Réparation d'instruments

2 rue Michel Welter L-2730 Luxembourg
info@musicandtools.lu
www.musicandtools.lu
Tél/fax : 26 52 38 87

AMECO PAULY

- Mécanique générale et mécanique de précision
- Constructions métalliques pour l´industrie, le commerce, l´agriculture et le sport
- Atelier pour la fabrication de pièces en inox
- Transports et location de grues
- Montage et maintenance industriels
- Vente, montage et réparation de glissières de sécurité

www.AMECO.lu

route de Bissen, 2 /// L-7759 Roost/Bissen
Tél.: +(352) 85 97 91 /// ameco@ameco.lu

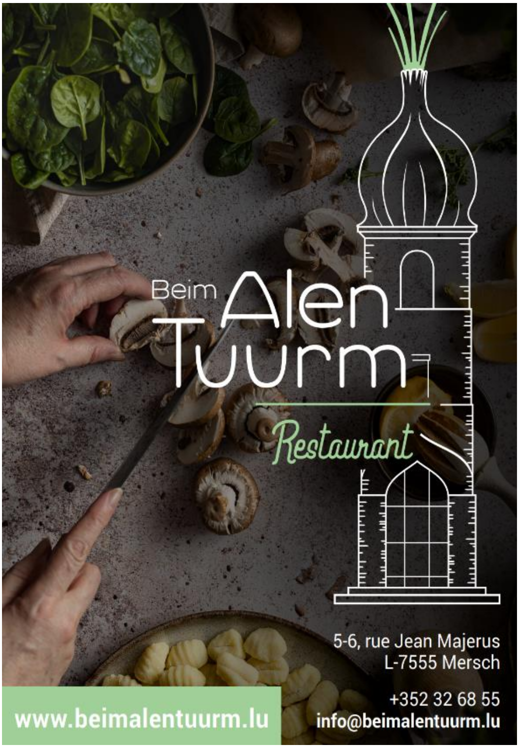
HELPERMAART

WLTP: consommation moyenne : 20,4 - 17,7 kWh / 100 km. Émissions CO_2 : 0 g/km.
Valeurs déterminées suivant la méthode de mesure légalement obligatoire.
Vous trouverez de plus amples informations sur les différences entre les normes
WLTP et NEDC sur www.volkswagen.lu ou auprès de votre conseiller de vente Volkswagen.

Votre partenaire Volkswagen

GARAGE
Castermans
REDANGE

45, an der Fraesbich, L-8509 Redange-sur-Attert
Tel.: +352 23 62 29, www.garagecastermans.lu


Beim Alen Tuurm
Restaurant
5-6, rue Jean Majerus
L-7555 Mersch
+352 32 68 55
info@beimalentuurm.lu
www.beimalentuurm.lu

Eise Buttek ass Samsdes
vun 9:00 - 16:00 Auer op.
oder an der Woch op rendez-vous.
Maison, 1 L-7425 Finsterthal
Tel.: (+352) 23 63 01 61
Romain (+352) 621 198 473
Sonja (+352) 621 813 473
Distillerie Agricole
Romain Gansen-Diseviscourt
Dir fannt eis och op
Scannt einfach den QR Code.

Thiellen
FLEURS & DECO
117, rue Nic. Welter • L-7570 Mersch • Tél. (+352) 32 01 30
www.fleurs-thiellen.lu

Beim Bäcker Jos
Boulangerie · Pâtisserie
Beckerich · ✆ 23 62 14 79
Säll · ✆ 26 62 24-44

HELPERMA“ART“

Groussen Konscht- an Handwierkermaart mat regionale Produkter op 80 Verkaafsstänn

---

<u>D’Entente HELPERMAART stellt sech vir</u>

Futtball-Club US Béiwen

Fräizeitclub Béiwen

Gesangveräin Bëschdref

Jugend-Club Bëschdref

Kulturfrënn Bëschdref

Musek vun der Gemeng Helperknapp

Parkings handicapés: Cité Fr. Nemmers (Accès via Brouch)

Parkings handicapés: 1 Am Fuurt (Accès via Useldange ou Boevange)

Parkings handicapés: Helperterwee (Accès via Obenthalt)

Grand Parking central gratuit (1 Am Fuurt)

E grousse MERCI un d'Gemeng Helperknapp an un all eis Sponsoren fir hir finanziell Hëllef bei der Organisatioun vum Helperma'art' den **05 JUNI 2022**!!